

**Our Mission:** At St. Juan Diego Catholic Church, we are a diverse community that strives to welcome everyone with dignity, respect and belonging by living the Good News of Jesus Christ.

**Nuestra Misión:** En la iglesia Católica de San Juan Diego, somos una comunidad diversa que se esfuerza por dar la bienvenida a todos con dignidad, respeto y pertenencia al vivir la Buen Nueva de Jesucristo.

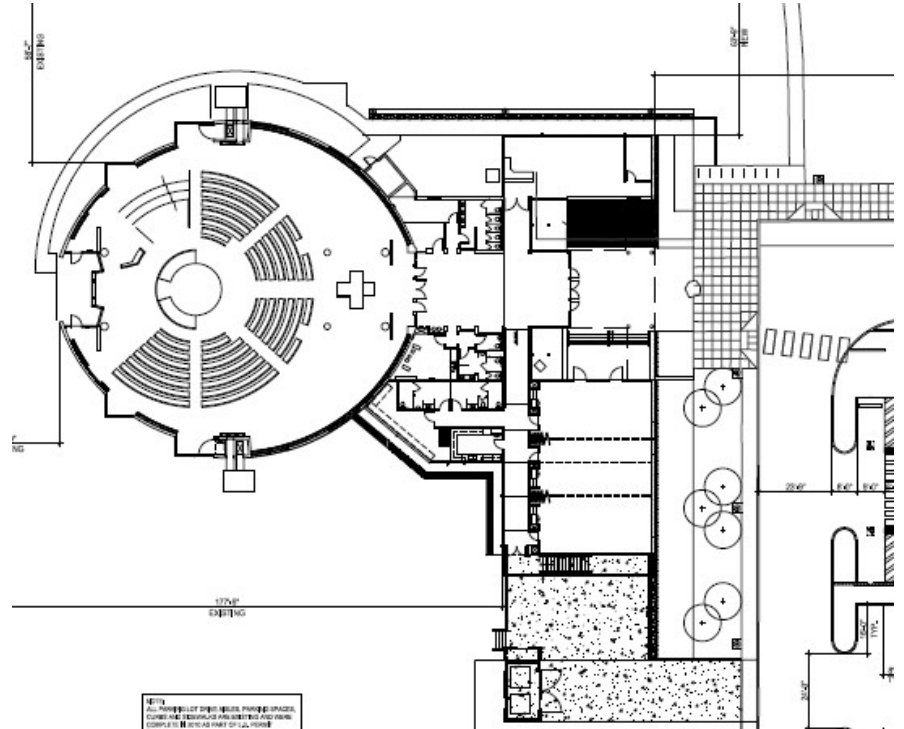
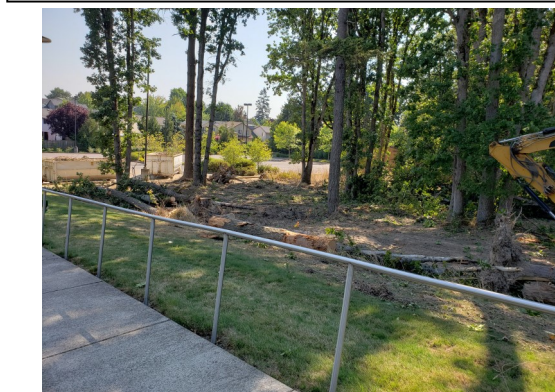
**Mass Schedule**

- Saturday**  
5:00 pm English
- Sunday**  
8:30 am English
- .....
- 12:15 pm English  
Horario de Misa
- .....
- Domingo**  
10:30 am Español
- .....
- Reconciliation**  
Reconciliación
- .....
- Saturday/Sabado**  
3:30pm - 4:30pm



**Phase 2 is Officially Underway!**  
**¡La fase 2 está oficialmente en marcha!**

We are excited to share some photos of Phase 2! At right is a copy of our plans, which will include needed classrooms and office space. We will keep you informed of our progress.  
¡Estamos emocionados de compartir algunas fotos de la Fase 2! A la derecha hay una copia de nuestros planes, que incluyen las aulas y el espacio de oficinas necesarios. Los mantendremos informados de nuestro progreso.



All women of the St-Juan Diego Parish are invited to a simple picnic.  
  
Date: **Thursday September 2nd**  
Time: **4pm to 8pm**  
Location: **Our Lady of Peace retreat-outdoor lawn**

Bring: Your sack lunch and beverage and your Rosary  
Fee: 0, no fee, you might bring a little cash for a donation  
  
We will tell stories, reconnect, play games and pray!  
No need to sign up, just come!  
Hope to see you September 2 at 4 pm!

## Weekly Parish Schedule

To have a Mass offered for anyone, please call Jeny in the parish office. Suggested donation \$10  
Please make your checks payable to **St. Juan Diego Parish**

Date	Mass Times
Saturday, August 21, 2021 Sábado 21 de agosto del 2021	3:30 pm - 4:30 pm Reconciliation Reconciliación  5:00 pm English Mass
Sunday, August 22, 2021 Domingo 22 de agosto del 2021	8:30 am English Mass  10:30 am Misa en Español  12:15 pm English Mass
Monday, August 23, 2021	6:00 pm Daily Mass Joe Vu Mong Tho
Tuesday, August 24, 2021	6:00 pm Daily Mass Houenou Family
Wednesday, August 25, 2021	5:00 pm - 5:45 pm Reconciliation/ Reconciliación  6:00 pm Daily Mass Shelton Fu
Thursday, August 26, 2021	12:00 pm Daily Mass
Saturday, August 28, 2021 Sábado 28 de agosto del 2021	3:30 pm - 4:30 pm Reconciliation Reconciliación  5:00 pm English Mass
Sunday, August 29, 2021 Domingo 29 de agosto del 2021	8:30 am English Mass  10:30 am Misa en Español  12:15 pm English Mass

## Scripture Readings

### August 21/22

#### **First Reading**

Joshua 24:1-2a, 15-17, 18b

#### **Second Reading**

Ephesians 5:21-32

#### **Gospel**

John 6:60-69

### August 28/29

#### **First Reading**

Deuteronomy 4:1-2, 6-8

#### **Second Reading**

James 1:17-18, 21b-22, 27

#### **Gospel**

Mark 7:1-8, 14-15, 21-23

## Lecturas

### 22 de Agosto

#### **Primera Lectura**

Josué 24,1-2. 15-18. 18

#### **Segunda Lectura**

Efesios 5, 21-32

#### **Evangelio**

Juan 6, 55, 60-69

### 29 de Agosto

#### **Primera Lectura**

Deuteronomio 4,1-2. 6-8

#### **Segunda Lectura**

Santiago 1, 17-18. 21-22. 27

#### **Evangelio**

Marcos 7, 1-8. 14-15. 21-23

## Reconciliation

Those who approach the sacrament of Penance obtain pardon from God's mercy for the offense committed against him, and are, at the same time, reconciled with the Church which they have wounded by their sins and which by charity, by example, and by prayer labors for their conversion.

- From the Catechism of the Catholic Church, 1422

### Saturdays

**3:30 pm - 4:30 pm**

Please note: Reconciliation is now back in the parish office and face masks are optional.

## Reconciliación

Los que se acercan al sacramento de la penitencia obtienen de la misericordia de Dios el perdón de los pecados cometidos contra El y, al mismo tiempo, se reconcilian con la Iglesia, a la que ofendieron con sus pecados. Ella les mueve a conversión con su amor, su ejemplo y sus oraciones.

- Del Catecismo de la Iglesia Católica

### Sábados

**3:30 pm - 4:30 pm**

El sacramento de reconciliación ahora será en la oficina parroquial y las mascararas son opcionales.

## Twenty-first Sunday in Ordinary Time Weekend of August 21-22, 2021

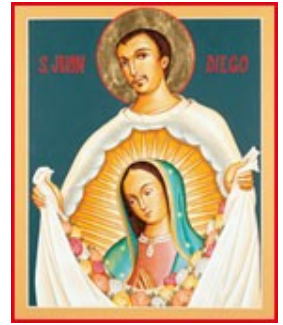
In today's Gospel, we hear that a number of Jesus' followers left him because his message was too difficult for them to accept. In essence, they did not believe in him. He then asked the Twelve if they wished to leave as well. Peter responds by making a profound profession of faith in Jesus as Lord and Savior. The Twelve made a choice and stood by their choice, remaining loyal to their commitment to Jesus.

A good question for our reflection might be this: Are we satisfied with the stewardship we exercise over our baptismal commitment? Are we just "along for the ride?" Are we keeping Christ in front of us as we make decisions about our daily activities, our relationships, our parish, issues in the workplace, issues such as peace and justice? What is the quality of our stewardship?

### Vigésimo Primer Domingo del Tiempo Ordinario Fin de semana del 21-22 de agosto de 2021

En el Evangelio de hoy, escuchamos que muchos de los seguidores de Jesús lo dejaron porque su mensaje era muy difícil de aceptar para ellos. En esencia, no creían en él. Él, entonces, preguntó a los Doce si ellos deseaban irse también. Pedro respondió, haciendo una profunda profesión de fe en Jesús como Señor y Salvador. Los Doce hicieron una elección y se mantuvieron firmes en su elección, permaneciendo fieles a su compromiso con Jesús.

Una buena pregunta para nuestra reflexión podría ser esta: ¿estamos nosotros satisfechos con la corresponsabilidad que ejercemos sobre nuestro compromiso bautismal? ¿Estamos solamente "dejándonos llevar"? ¿Estamos manteniendo a Cristo frente nosotros cuando tomamos decisiones acerca de nuestras actividades diarias, de nuestras relaciones, de nuestra parroquia, de los asuntos en nuestro lugar de trabajo, de temas como la paz y la justicia? ¿Cuál es la calidad de nuestra corresponsabilidad?



### Prayer Intentions

If you want to add a name to our intentions, please email Jeny [here](#).

### Intenciones

Si desea agregar un nombre a nuestras intenciones, por favor envíe un correo electrónico a Jeny [aquí](#).

Masks are required



Las máscaras son obligatorio

### Programas de Formación en la Fe

[Regístrese aquí](#) para el Programa de Formación en la Fe /

Ministerio Juvenil para el Año 2021-2022 en San Juan Diego. Los programas comienzan virtualmente.

Los programas comienzan virtualmente el 17 de octubre (las clases de confirmación comienza en enero de 2022).

### Faith Formation Programs

[Register here](#) for Faith Formation/Youth Ministry Programming for the 2021-2022 Ministry Year at St. Juan Diego.

Programs are projected to begin October 17th - details

### Visitations to the Sick and Homebound

Please call the parish office, 503-644-1617 if you know of someone who needs communion taken to them at home or in the hospital.

### Visitas a los Enfermos y Confinados

Llame a la oficina de la parroquia, 503-644-1617 si conoce a alguien que necesita que le lleven la comunión a su casa o al hospital.



## St. Juan Diego Catholic Church

Office: 5995 NW 178th Ave.,  
Portland, OR 97229  
Phone: 503.644.1617  
Parish Cell Phone: 503.880.3337

Email: [office@stjuandiego.org](mailto:office@stjuandiego.org)  
Office Hours:  
Parish Office is Closed  
[www.stjuandiego.org](http://www.stjuandiego.org)

## Parish Staff (503) 644-1617

Fr. Hans Mueller.....	<a href="mailto:frhans@stjuandiego.org">frhans@stjuandiego.org</a> Ext. 303
<b>Parish Administrator</b>	
Rev. Mr. Dennis Desmarais.....	<a href="mailto:desmarais5@comcast.net">desmarais5@comcast.net</a>
<b>Deacon</b>	
Jeny Velazquez-Samayoa .....	<a href="mailto:jvelazquez@stjuandiego.org">jvelazquez@stjuandiego.org</a> Ext. 301
<b>Admin. Assistant / Bulletin</b>	
<b>Parish Cell Phone:</b> 503-880-3337	
Peggy Brice.....	<a href="mailto:pbrice@stjuandiego.org">pbrice@stjuandiego.org</a> Ext. 302
<b>Business Manager</b>	
Kristin Mombert.....	<a href="mailto:kmombert@stjuandiego.org">kmombert@stjuandiego.org</a> Ext. 304
<b>Director of Faith Formation &amp; Youth Ministry</b>	
<b>Work Cell Phone:</b> 971-217-8935	
Adriel Algiene .....	<a href="mailto:aalgiene@stjuandiego.org">aalgiene@stjuandiego.org</a> Ext. 305
<b>Coordinator of Music</b>	
<b>Maintenance</b>	<a href="mailto:sjdmaintenance@gmail.com">sjdmaintenance@gmail.com</a>

## St. Vincent de Paul Food Pantry / Despensa de Alimentos

503-985-6046  
Mon/Lunes: 4:00pm - 5:30pm  
Fri/Viernes: 11:00am-12:30pm

**Get your Bulletin Online**  
[stjuandiego+subscribe@googlegroups.com](mailto:stjuandiego+subscribe@googlegroups.com)

### Prayer Chain

Our Prayer chain is immediate, short-term support. To submit a prayer request please send an email to: [sjdcrisisprayerchain@googlegroups.com](mailto:sjdcrisisprayerchain@googlegroups.com)

## Donate Now



## Please Support Our Sponsors

<p><b>Anctil Plumbing Inc.</b> 503.642.7323 Serving All Your Plumbing Needs Since 1975</p>	 <b>Simonsen DENTAL</b> Accepting new dental patients 14125 SW Farmington Rd. Phone (503) 646-3169 <a href="http://www.simonsenfamilydental.com">www.simonsenfamilydental.com</a> Office Hours: Mon-Thurs. 7am-4pm	<p><b>Tanasbourne Pediatrics</b> Raquel Apodaca, MD (parishioner) Kamala Randolph, MD 17895 NW Evergreen Parkway #110 Beaverton, OR 97006 503.690.8195</p>	 <b>GETHESEMANI FUNERAL HOME</b> <b>GETHESEMANI CREMATORY</b> PASTORAL & COMPASSIONATE CARE 503-659-1350 • <a href="http://ccpdxor.com">ccpdxor.com</a> 11666 SE Stevens Rd. • Happy Valley, OR 97086 CHURCH OWNED AND OPERATED <p><b>Sign up to receive the bulletin online, go to:</b> <a href="mailto:stjuandiego+subscribe@googlegroups.com">stjuandiego+subscribe@googlegroups.com</a></p>	
<p>Hail Mary, full of grace.</p>  <small>Illustration 2001 K. Sullivan.</small>	<p><b>Springer And Son</b> The only Family owned Funeral Home in Aloha, Beaverton &amp; Hillsboro. John Springer <a href="http://www.springerandson.com">www.springerandson.com</a> 503.356.1000</p>	<p>Hard to say... easy to work with!</p>  503.281.0752 <a href="http://www.anctilheating-cooling.com">www.anctilheating-cooling.com</a>	<p><b>Vames   Wang</b> INJURY LAWYERS</p>  <ul style="list-style-type: none"> <li>• Car</li> <li>• Truck</li> <li>• Motorcycle</li> <li>• Bicycle</li> <li>• Pedestrian</li> <li>• Premises</li> <li>• Dog bite</li> <li>• Injury</li> </ul> <p>Paul Vames, 503-669-3426 HILLSBORO   GRESHAM se habla español • 讲普通话 <a href="http://www.vameswang.com">www.vameswang.com</a></p>	<p><b>Este espacio esta disponible para su mensaje</b></p>
<p><b>This Space is available for your message</b></p>	<p>PARKER JOHNSTONE'S <b>WILSONVILLE Honda</b> smart. simple. <b>Bob Moore</b> Parishioner New and Pre-Owned Cars <b>503.218.4844</b> <a href="mailto:bmoore@WilsonvilleHonda.com">bmoore@WilsonvilleHonda.com</a></p>	<p>PERSONAL INJURY WILLS &amp; ESTATES BUSINESS LAW Law office of DOUGLAS F. ANGELL P.C. Parishioner</p>  5075 SW Griffith Dr #250 503.336.0053 <a href="mailto:doug@angell-legal.com">doug@angell-legal.com</a>	 CLEANING SERVICES LLC Professional Commercial & Residential Cleaning Parishioners Fully Licensed and Bonded Call for a free estimate 971-533-0678 or e-mail to <a href="mailto:sjcleaningpdx@gmail.com">sjcleaningpdx@gmail.com</a>	<p><b>This Space is available for your message</b></p>